



CROWNED QUEEN of the 1961 Children's Carnival held at Lago Sport Park Feb. 5 was petite Deborah de Robles. Her prince was Jerome Lo-A-Njoe. For the first time, children's carnivals were held simultaneously in San Nicolas and Oranjestad. Hundreds attended both affairs.

CORONA REINA di Carnaval di Mucha pa 1961 teni na Lago Sport Park Feb. 5 tabata e chikiti Deborah de Robles. Su prins tabata Jerome Lo-A-Njoe. Pa di promer vez, carnaval di muchanan a worde teni simultaneamente na San Nicolas y Oranjestad. Cientos a atende e dos festividadnan aki.

CARNIVAL

Months of preparation precede the colorful Carnival parades in San Nicolas and Oranjestad — highlights of Aruba's Carnival season. Floats must be designed and painstakingly constructed, costumes must be tailored with care, hundreds of imaginative participants try to come up with winning ideas. It's a time of gaiety, a festival to be enjoyed by one and all. In the Feb. 12 Oranjestad parade, the Caribe Club's float took the honors in three categories — historical, queen's float and float of the year. Best group was Katanga. In San Nicolas, Feb. 11, the Vikings were judged the best group and YMCA won the original float contest. Miss Gladys Kock was judged Aruba Carnival Queen.



ORANJESTAD PARADE viewers were treated to a variety of colorful floats and prancing bands. There was the customary Caribe float with powerful brave and squaw — top prize winner. And there were flashy Vikings, rhythmic Africans, pretty girls, a gaily flowered float, steel bands and of course the glamorous Carnival Queen and queen candidates.



CARNIVAL

Lunanan di preparacion ta precede e coloroso parada di carnaval na San Nicolas y Oranjestad — e punto saliente di temporada di carnaval na Aruba. Flotanan mester worde projectá y trahá cu masha cuidao, bistirnan mester worden cosí cu masha atencion, cientos di participantenan imaginativo ta purba sali adilanti cu ideanan cu por gana premio. Ta un tempo di alegría, un festival pa un y tur goza di dje. Den e parada Feb. 12 na Oranjestad, e flota di Caribe Club a gana premio den tres categoria. E mehor grupo tabata esun di Katanga. Na San Nicolas, Feb. 11, e Vikings a worde huzgá e mehor grupo y YMCA a gana e concurso pa flota original. Srta. Gladys Kock a sali Reina di Carnaval di Aruba.



THERE WAS a hush over Wilhelmina Stadium as Prince Carnival hesitated before each carnival queen candidate. His customary antics once more had the crowd in suspense. Then he moved to Miss Gladys Kock, the Miss Viceroy candidate, and proclaimed her Carnival Queen. TABATA REINA un suspenso grandi den Wilhelmina Stadion mientras Prins Carnaval tabata hesita un poco dilanti cada candidata pa e honor di Reina di Carnaval. Su actonan cómico di costumber tabata hinca un poco mas suspenso. Despues el a move den direccion di Srta. Gladys Kock, e candidate Miss Viceroy, y a proclama su Reina.



MIRADORNAN DI parada na Oranjestad por a mira un variedad di flotanan coloroso y gruponan saltando. Tabatin e tradicional flota di Indjan di Caribe, cual a gana premio. Y tabatin balente Vikings, Africano rytmico, bunita mucha muher, un flota dorná tur na flor, steel bands y naturalmente e glamorosa Reina di Carnaval y e otro candidatanan.